叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 三只熊(the Three Bears) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

三只熊(The three bears)

[ðə; ði] [θriː] [beəz] .
The **Three** **Bears** **.**
这 三 熊 .

三只熊。

['piktʃəd]
PICTURED
如图所示

如图所示

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . [iː] . ['kenədi] .
A **.** **E** **.** **Kennedy** **.**
一个 . E . 肯尼迪 .

AE Kennedy。

['kɔpi,raitid] - [baɪ][sæml] ['geɪbriəl] [sʌnz] & ['kʌmpəni] [njuː] [jɔːk] .
COPYRIGHTED **1911** **BY** **SAMl** **GABRIEL** **SONS** **&** **COMPANY** **NEW** **YORK** **.**
版权所有 - 经过 saml 加布里埃尔 儿子们 & 公司 新的 约克 .

版权所有 © 1911 SAMl GABRIEL SONS & COMPANY NEW YORK。

[nəʊ] . -
NO **.** **101**
不 . -

第101号

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es][ə; eɪ] .
PRINTED **IN** **U** **.** **S** **A** **.**
打印 在 U . S 一个 .

美国印刷

[ðə; ði] [θriː] [beəz] .
THE **THREE** **BEARS** **.**
这 三 熊 .

三只熊。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['fæməli] [ɒv; əv] [beəz] — [pə'pɑː] ,
There **was** **once** **a** **happy** **little** **family** **of** **Bears** **—** **Papa** **,**
那里 曾是 一次 一个 快乐的 小的 家庭 的 熊 — 爸爸 ,

从前有一个幸福的小熊家庭——熊爸爸，

['mæmə; mə'mɑː] [ænd; ənd] ['dʒɒni] [beə(r)] — ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kəʊzi] ['kɒtɪdʒ] [nɪə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] .
Mamma **and** **Johnny** **Bear** **—** **living** **in** **a** **cozy** **cottage** **near** **a** **large** **forest** **.**
妈妈 和 约翰尼 熊 — 活的 在 一个 舒适 小屋 靠近 一个 大的 森林 .

熊妈妈和约翰尼熊——住在靠近大森林的舒适小屋里。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊdz] [lʊkt] [səʊ] [braɪt] [ænd; ənd]
One **day** **,** **when** **the** **sun** **was** **shining** **and** **the** **woods** **looked** **so** **bright** **and**
一 天 , 什么时候 这 太阳 曾是 灼灼 和 这 树林 看起来 所以 明亮的 和
['bjuːtɪf(ə)l] ,
beautiful **,**
美丽的 ,

有一天，阳光明媚，树林显得格外明亮美丽，

[pə'pɑ:][beə(r)] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

Papa	Bear	said	to	his	family	,
爸爸	熊	说	到	他的	家庭	,

熊爸爸对他的家人说：

“ [ai] [θɪŋk] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔ:k][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] . ”

“	I	think	we	ought	to	go	for	a	long	walk	and	enjoy	the	sunshine	.	”
“	我	思考	我们	应该	到	去	为了	一个	长的	走	和	享受	这	阳光	.	”

“我觉得我们应该出去散散步，享受一下阳光。”

“ [jes] , ” ['ɑ:nsə(r)d] ['mæmə; mə'mɑ:][beə(r)] , “ [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [naɪs][ænd; ənd]['dʒɒli] ; [bʌt; bət]

“	Yes	,	”	answered	Mamma	Bear	,	“	that	will	be	very	nice	and	jolly	;	but
“	是的	,	”	回答	妈妈	熊	,	“	那	将要	是	非常	好的	和	快乐的	;	但

[bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi][gəʊ] ,

before	we	go	,
前	我们	去	,

“是的，”熊妈妈回答说，“那会非常美好快乐；但在我们出发之前，

[ai][mʌst; məst][get]['aʊə(r)] ['lʌntʃən] ['redi] .

I	must	get	our	luncheon	ready	.
我	必须	得到	我们的	午餐	准备好	.

我得准备午餐了。

” [səʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl]['mæmə; mə'mɑ:][beə(r)][hæd; həd] [kʊkt] [θri:] [bəʊlz] [ɒv; əv][hɒt] ['pɒrɪdʒ]

”	So	they	waited	until	Mamma	Bear	had	cooked	three	bowls	of	hot	porridge
”	所以	他们	等待	直到	妈妈	熊	有	煮熟	三	碗	的	热的	稀饭

— [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['bəʊlfʊl] [fɔ:(r); fə(r)][pə'pɑ:][beə(r)] ,

—	there	was	a	great	big	bowlful	for	Papa	Bear	,
—	那里	曾是	一个	伟大的	大的	满碗	为了	爸爸	熊	,

于是他们等到熊妈妈煮了三碗热粥——给熊爸爸盛了一大碗，

[ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd][wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:'self] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l][wʌn][fɔ:(r); fə(r)] ['dʒɒni] .

a	middle	-	sized	one	for	herself	,	and	a	tiny	little	one	for	Johnny	.
一个	中间	-	尺寸	一	为了	她自己	,	和	一个	微小的	小的	一	为了	约翰尼	.

她给自己买了一个中等大小的，给约翰尼买了一个迷你小号的。

[wen] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][hæd; həd][pʊt][ðə; ði] [θri:] [bəʊlz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][tu:; tə]

When	she	was	finished	and	had	put	the	three	bowls	on	the	table	to
什么时候	她	曾是	完成的	和	有	放	这	三	碗	在	这	桌子	到

[ku:l] ,

cool	,
凉爽的	,

她做好后，把三个碗放在桌子上晾凉。

[pə'pɑ:][beə(r)] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz][bɪg] , ['sɪlvə(r)] - ['hændld] [keɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)]

Papa	Bear	took	out	his	big	,	silver	-	handled	cane	,	and	they	started	off	for
爸爸	熊	采取	出去	他的	大的	,	银	-	处理	甘蔗	,	和	他们	开始	离开	为了

[ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔ:k] .

a	long	walk	.
一个	长的	走	.

熊爸爸拿出他那根又大又银柄的拐杖，他们开始长途散步。

[ɒn][ðə; ði] [wei] , ['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [hæd; həd][lɒts][ɒv; əv][fʌn] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][kaɪt] .

On	the	way	,	little	Johnny	had	lots	of	fun	playing	with	his	kite	.
在	这	方式	,	小的	约翰尼	有	很多	的	乐趣	玩耍	和	他的	风筝	.

在路上，小约翰尼玩风筝玩得很开心。

['getɪŋ] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɔ:k] .

Getting	ready	for	the	walk	.
获得	准备好	为了	这	走	.

准备散步。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['lʌvli] , ['ʃeɪdi] [spɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðeɪ]

They	found	a	lovely	,	shady	spot	in	the	middle	of	the	woods	,	and	here	they
他们	成立	一个	迷人的	,	阴凉	点	在	这	中间	的	这	树林	,	和	这里	他们

[sæt] [daʊn] .

sat	down	.
卫星	向下	.

他们在树林中央找到了一处阴凉宜人的地方，便在那里坐了下来。

['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [klaɪmd] [ə; eɪ] [bɪg] [brɑ:ntʃ] , ['mæmə; mə'mɑ:]

Little	Johnny	climbed	a	big	branch	,	Mamma
小的	约翰尼	攀登	一个	大的	分支	,	妈妈

小约翰尼爬上了一根粗树枝，妈妈

[beə(r)] [sæt] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [tri:] ,

Bear	sat	with	her	back	against	the	tree	,
熊	卫星	和	她	后退	反对	这	树	,

熊背靠着树坐着，

[waɪl] [pə'pɑ:] [beə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['taɪəd] [ðæt] [ɔ:l] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [du:; də] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði]

while	Papa	Bear	was	so	tired	that	all	he	could	do	was	to	sit	on	the
尽管	爸爸	熊	曾是	所以	疲劳的	那	全部	他	可以	做	曾是	到	坐	在	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

熊爸爸累得只能坐在地上，

[ænd; ənd] ['veri] [su:n] [hi:; hi] [fel] [fɑ:st] [ə'sli:p] .

and	very	soon	he	fell	fast	asleep	.
和	非常	很快	他	跌倒	快速地	睡着了	.

很快他就睡着了。

[ðen] ['dʒɒni] [beə(r)] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [tri:] , [ænd; ənd] [ræn] [ə'raʊnd] , ['pɪkɪŋ] [lɒts] [ɒv; əv] [geɪ] ,

Then	Johnny	Bear	came	down	the	tree	,	and	ran	around	,	picking	lots	of	gay	,
然后	约翰尼	熊	来了	向下	这	树	,	和	跑	大约	,	挑选	很多	的	同性恋	,

然后约翰尼熊从树上下来，四处奔跑，捡了很多同性恋者，

['prɪti] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] ['fi:ldz] [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [braɪt] ['bʌtəflaɪz] [ðæt] [flu:] [ə'raʊnd]

pretty	flowers	in	the	fields	and	chasing	all	the	bright	butterflies	that	flew	around
漂亮的	花朵	在	这	字段	和	追逐	全部	这	明亮的	蝴蝶	那	飞翔	大约

[hɪm] .

him	.
他	.

田野里盛开着美丽的鲜花，他还追逐着在他周围飞舞的色彩斑斓的蝴蝶。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑ:] [hæd; həd] [drɒpt] [hɜ:(r); hə(r)] ['nɪtɪŋ]

By	and	by	,	he	saw	that	his	Mamma	had	dropped	her	knitting
经过	和	经过	,	他	锯	那	他的	妈妈	有	掉落	她	针织

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [fɑ:st] [ə'sli:p] ;

and	was	also	fast	asleep	;
和	曾是	还	快速地	睡着了	;

过了一会儿，他看到妈妈放下了手中的毛线，也睡着了；

[səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [bʌt; bət] [tu:; tə] [laɪ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd]

so	there	was	nothing	left	for	little	Johnny	but	to	lie	down	in	the	shade
所以	那里	曾是	没有什么	左边	为了	小的	约翰尼	但	到	说谎	向下	在	这	阴影

[ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

and	shut	his	eyes	,
和	关闭	他的	眼睛	,

所以小约翰尼别无选择，只能躺在树荫下闭上眼睛。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] , [tuː] , [wɒz; wəz][ɪn] ['driːmlænd] .

and	soon	he	,	too	,	was	in	dreamland	.
和	很快	他	,	也	,	曾是	在	梦境	.

很快，他也进入了梦乡。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊl] [beə(r)]['fæməli] [taɪt] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] !

There	was	the	whole	Bear	family	tight	asleep	in	the	woods	!
那里	曾是	这	所有的	熊	家庭	紧的	睡着了	在	这	树林	!

熊一家都在树林里睡得正香!

[naʊ] , [ðæt] ['veri] ['mɔːnɪŋ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [wei] .

Now	,	that	very	morning	,	a	little	girl	had	lost	her	way	.
现在	,	那	非常	早晨	,	一个	小的	女孩	有	丢失的	她	方式	.

就在那天早上，一个小女孩迷路了。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrlz] [neɪm] [wɒz; wəz]['goʊldənˌlɑːks] ,

This	little	girl's	name	was	Goldenlocks	,
这	小的	女孩们	姓名	曾是	金毛	,

这个小女孩名叫金发，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [braɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] ['riːəl] [gəʊld] .

because	her	hair	was	so	bright	and	yellow	that	it	seemed	like	real	gold	.
因为	她	头发	曾是	所以	明亮的	和	黄色的	那	它	似乎	喜欢	真实的	金子	.

因为她的头发又亮又黄，看起来像真金一样。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['goʊldənˌlɑːks][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] ,

Poor	little	Goldenlocks	had	started	out	for	a	walk	,
贫穷的	小的	金毛	有	开始	出去	为了	一个	走	,

可怜的小金毛出门散步了，

[bʌt; bət][hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [led] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] .

but	had	lost	the	path	that	led	back	to	her	house	.
但	有	丢失的	这	小路	那	引领	后退	到	她	房子	.

但她却迷路了，找不到回家的路。

[səʊ][ʃiː; ʃi] ['wɔndə] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['veri] ['hʌŋgri] ,

So	she	wandered	about	in	the	woods	,	frightened	and	very	hungry	,
所以	她	漫步	关于	在	这	树林	,	害怕	和	非常	饥饿的	,

于是她又饿又怕，在树林里四处游荡。

[ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][spaɪd][ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [beəz] .

until	she	spied	the	house	which	belonged	to	the	Three	Bears	.
直到	她	间谍	这	房子	哪个	属于	到	这	三	熊	.

直到她发现了属于三只熊的房子。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [beəz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Of	course	,	she	did	not	know	that	the	Bears	lived	in	it	,
的	课程	,	她	做过	不是	知道	那	这	熊	居住地	在	它	,

当然，她并不知道熊就住在里面。

[ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ə'freɪd][tuː; tə][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [nɒk] .

and	so	she	was	not	afraid	to	go	up	to	the	door	and	knock	.
和	所以	她	曾是	不是	害怕的	到	去	向上	到	这	门	和	敲	.

所以她并不害怕走到门口敲门。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

In	the	woods	.
在	这	树林	.

在树林里。

['nəʊbədi] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [sɪns] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['hʌŋgri] , [ʃiː; ʃi] [deəd] [tuː; tə] [piːp] [θruː] .

Nobody	**answered**	**,**	**and**	**since**	**she**	**was**	**so**	**hungry**	**,**	**she**	**dared**	**to**	**peep**	**through**	**.**
无人	回答	,	和	自从	她	曾是	所以	饥饿的	,	她	敢于	到	窥视	通过	.

没有人回应，她实在太饿了，便大胆地向外窥视。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ?

What	**do**	**you**	**think**	**she**	**saw**	**?**
什么	做	你	思考	她	锯	?

你觉得她看到了什么?

[waɪ] !

Why	**!**
为什么	!

为什么!

[raɪt] [ɒn][ə; eɪ]

right	**on**	**a**
正确的	在	一个

就在

['teɪb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [stʊd] [ðə; ði] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] ['stiːmɪŋ] ['pɒrɪdʒ] [ðæt]

table	**in**	**front**	**of**	**her**	**stood**	**the**	**three**	**bowls**	**of**	**steaming**	**porridge**	**that**
桌子	在	正面	的	她	站立	这	三	碗	的	蒸煮	稀饭	那

['mæmə; mə'mɑː][beə(r)][hæd; həd][set] [aʊt] [tuː; tə] [kuːl] !

Mamma	**Bear**	**had**	**set**	**out**	**to**	**cool**	**!**
妈妈	熊	有	放	出去	到	凉爽的	!

她面前的桌子上摆着三碗热气腾腾的粥，那是熊妈妈拿出来晾凉的!

- [maʊθ] ['wɔːtəd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['temptɪŋ] [bəʊlz] , [ænd; ənd] , [ðəʊ]

Goldenlock's	**mouth**	**watered**	**at**	**the**	**sight**	**of**	**these**	**tempting**	**bowls**	**,**	**and**	**,**	**though**
-	嘴	浇水	在	这	视线	的	这些	诱人的	碗	,	和	,	尽管

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɒŋ] ,

she	**knew**	**it**	**was**	**wrong**	**,**
她	知道	它	曾是	错误的	,

看到这些诱人的碗，戈尔登洛克口水直流，尽管她知道这样做不对，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] .

she	**jumped**	**into**	**the**	**dining**	**-**	**room**	**.**
她	跳了起来	进入	这	用餐	-	房间	.

她跳进了餐厅。

['goʊldənˌlɑːks][bɪ'gæn][baɪ] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [bɪgɪst] [bəʊl] .

Goldenlocks	**began**	**by**	**trying**	**the**	**porridge**	**in**	**the**	**biggest**	**bowl**	**.**
金毛	开始	经过	尝试	这	稀饭	在	这	最大	碗	.

Goldenlocks 首先尝试了用最大的碗盛的粥。

[ʃiː; ʃi] [dip] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [spuːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [fuːd] ,

She	**dipped**	**a**	**large**	**spoon**	**into**	**the**	**food**	**,**
她	浸入	一个	大的	勺子	进入	这	食物	,

她用大勺子舀了一勺食物，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [wɒz; wəz][səʊ][hɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [bɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] [ɒf] .

but	**the**	**porridge**	**was**	**so**	**hot**	**that**	**it**	**almost**	**burned**	**her**	**tongue**	**off**	**.**
但	这	稀饭	曾是	所以	热的	那	它	几乎	烧伤	她	舌头	离开	.

但是粥太烫了，差点把她的舌头烫掉。

[nekst][ʃiː; ʃi] [traɪd] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [bəʊl] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [laɪk] [ðɪs] ['eni] ['betə(r)] ,

Next	**she**	**tried**	**the**	**middle**	**-**	**sized**	**bowl**	**;**	**but**	**she**	**did**	**not**	**like**	**this**	**any**	**better**	**,**
下一个	她	尝试	这	中间	-	尺寸	碗	;	但	她	做过	不是	喜欢	这	任何	更好的	,

接下来她试了中号碗；但她也不喜欢这个碗。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [wɒz; wəz][nɒt] [swiːt] [ɪ'nʌf] .

for	the	porridge	was	not	sweet	enough	.
为了	这	稀饭	曾是	不是	甜的	足够的	.

因为粥不够甜。

[lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ʃiː; ʃi][traɪd][ðə; ði] [smɔːlɪst] [bəʊl] — [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][faɪn] !

Last	of	all	,	she	tried	the	smallest	bowl	—	and	this	was	fine	!
最后的	的	全部	,	她	尝试	这	最小	碗	—	和	这	曾是	美好的	!

最后，她试了最小的碗——结果也很好！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [raɪt] , [ænd; ənd]['goʊldənˌlɑːks] [suːn] [et; eɪt] ['evri] [bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

It	was	just	right	,	and	Goldenlocks	soon	ate	every	bit	of	it	.
它	曾是	只是	正确的	,	和	金毛	很快	吃	每一个	少量	的	它	.

味道刚刚好，金毛很快就把它吃得干干净净。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɔːl][ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst] [bəʊl] , [ʃiː; ʃi] [stɪl] [felt] ['veri] ['taɪəd]

When	she	had	finished	all	the	porridge	in	the	smallest	bowl	,	she	still	felt	very	tired
什么时候	她	有	完成的	全部	这	稀饭	在	这	最小	碗	,	她	仍然	毛毡	非常	疲劳的

.

:

.

当她把最小碗里的粥全部吃完后，仍然觉得很累。

[ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [θriː] [tʃeəz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] — [ə; eɪ][bɪg][wʌn] ,

In	one	corner	of	the	room	,	she	saw	three	chairs	in	a	row	—	a	big	one	,
在	一	角落	的	这	房间	,	她	锯	三	椅子	在	一个	排	—	一个	大的	一	,

在房间的一个角落里，她看到并排摆放着三把椅子——一把大椅子，

[ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd][wʌn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] .

a	middle	-	sized	one	,	and	a	little	one	.
一个	中间	-	尺寸	一	,	和	一个	小的	一	.

一个中等大小的，还有一个小的。

[æt; ət][fɜːst] , ['goʊldənˌlɑːks] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk][ðə; ði] [bɪgɪst] [tʃeə(r)][best][ɒv; əv][ɔːl] ,

At	first	,	Goldenlocks	thought	she	would	like	the	biggest	chair	best	of	all	,
在	第一的	,	金毛	想法	她	会	喜欢	这	最大	椅子	最好的	的	全部	,

起初，金发女郎以为她最喜欢最大的那把椅子。

[ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ʌp][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [siːt] [wɒz; wəz]

and	so	she	climbed	up	on	it	;	but	the	seat	was
和	所以	她	攀登	向上	在	它	;	但	这	座位	曾是

于是她爬了上去；可是座位……

[tuː] [brɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [tuː] [haɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] ['kʌmftəb(ə)l] .

too	broad	and	the	back	too	high	,	and	she	was	not	comfortable	.
也	广阔	和	这	后退	也	高的	,	和	她	曾是	不是	舒服的	.

太宽，靠背太高，她觉得不舒服。

[nekst][ʃiː; ʃi][traɪd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] - [saɪzd][tʃeə(r)] ; [bʌt; bət][ðæt][wɒz; wəz][tuː] [hɑːd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd]

Next	she	tried	the	middle	-	sized	chair	;	but	that	was	too	hard	,	and	she	did
下一个	她	尝试	这	中间	-	尺寸	椅子	;	但	那	曾是	也	难的	,	和	她	做过

[nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

not	like	it	,
不是	喜欢	它	,

接下来她试了中号椅子；但是那把椅子太硬了，她不喜欢。

['aɪðə(r)] .

either	.
任何一个	.

任何一个。

[lɑːst][ʃiː; ʃi][traɪd][ðə; ði] [smɔːlɪst] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] , [ə'gen] , [wɒz; wəz][dʒʌst] [raɪt] !

Last	she	tried	the	smallest	chair	,	and	this	,	again	,	was	just	right	!
最后的	她	尝试	这	最小	椅子	,	和	这	,	再次	,	曾是	只是	正确的	!

最后她试了最小的椅子，结果也正合适！

[ʃiː; ʃi][felt][səʊ] ['kʌmftəb(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɒŋ] ,

She	felt	so	comfortable	that	she	sat	in	it	a	long	,
她	毛毡	所以	舒服的	那	她	卫星	在	它	一个	长的	,

她感觉非常舒服，就那样坐了很久。

[lɒŋ] [taɪm] — [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['bɒtəm] [geɪv] [weɪ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['tʌmbld] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] !

long	time	—	until	the	bottom	gave	way	and	she	tumbled	to	the	floor	!
长的	时间	—	直到	这	底部	给予	方式	和	她	翻滚	到	这	地面	!

过了很久——直到底部塌陷，她摔倒在地！

['goʊldənˌlɑːks] [ðen] [lʊkt] [ə'raʊnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bed] , [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd]

Goldenlocks	then	looked	around	for	a	bed	,	so	that	she	could	lie	down	and
金毛	然后	看起来	大约	为了	一个	床	,	所以	那	她	可以	说谎	向下	和

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

金发女环顾四周，寻找一张床，以便躺下睡觉。

[ʃiː; ʃi] [went] [ˌʌp'steəz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][tɪp] - [təʊz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [θriː] [bedz] .

She	went	upstairs	on	her	tip	-	toes	,	and	there	she	found	three	beds	.
她	去	楼上	在	她	提示	-	脚趾	,	和	那里	她	成立	三	床	.

她踮着脚尖上了楼，发现楼上有三张床。

[ænd; ənd] [ðiːz] [bedz] , [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] [bəʊlz] [ænd; ənd] [tʃeəz] , [wɜː(r); wə(r)] , [fɜːst] , [ə; eɪ][bɪg][wʌn] ,

And	these	beds	,	just	like	the	bowls	and	chairs	,	were	,	first	,	a	big	one	,
和	这些	床	,	只是	喜欢	这	碗	和	椅子	,	是	,	第一的	,	一个	大的	一	,

这些床，就像碗和椅子一样，首先都是很大的。

[wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][pə'pɑː][beə(r)] ; [ðen] [ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd][wʌn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

which	belonged	to	Papa	Bear	;	then	a	middle	-	sized	one	,	which	was
哪个	属于	到	爸爸	熊	;	然后	一个	中间	-	尺寸	一	,	哪个	曾是

['mæmə; mə'mɑː] ['bɛrz] ,

Mamma	Bear's	,
妈妈	熊的	,

一个是熊爸爸的；另一个是中等大小的，是熊妈妈的。

[ænd; ənd][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['dʒɒni] [beə(r)] .

and	last	of	all	,	a	little	one	for	Johnny	Bear	.
和	最后的	的	全部	,	一个	小的	一	为了	约翰尼	熊	.

最后，给约翰尼熊一点小小的祝福。

['goʊldənˌlɑːks] [traɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [hɜː'self] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]

Goldenlocks	tried	them	all	,	but	could	not	make	herself	comfortable	except	in	the
金毛	尝试	他们	全部	,	但	可以	不是	制作	她自己	舒服的	除了	在	这

[smɔːlɪst] [bed] .

smallest	bed	.
最小	床	.

金发女把所有的床都试了一遍，但除了最小的那张床，她都觉得不舒服。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ðæt] , [ænd; ənd][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ][wɪŋk] , [wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] .

So	she	lay	down	on	that	,	and	as	quick	as	a	wink	,	was	fast	asleep	.
所以	她	躺	向下	在	那	,	和	作为	快的	作为	一个	眨眼	,	曾是	快速地	睡着了	.

于是她躺了上去，眨眼间就睡着了。

[naʊ] , [ðə; ði][beə(r)]['fæməli][ɔːl] [wəʊk] [ʌp] , [aʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

Now	,	the	Bear	family	all	woke	up	,	out	in	the	woods	,
现在	,	这	熊	家庭	全部	觉醒	向上	,	出去	在	这	树林	,

现在，熊一家都醒了，他们都在树林里。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][wʌn][ə'nʌðə(r)][ɪn] [sə'praɪz] .

and	looked	at	one	another	in	surprise	.
和	看起来	在	一	其他	在	惊喜	.

他们惊讶地对视了一眼。

“ [maɪ] ['hevənz] ! ” [sed] ['mæmə; mə'mɑ:][beə(r)] , “ [hɪə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lməʊst]['dɪnə(r)] - [taɪm] , [ænd; ənd]

“	My	heavens	!	”	said	Mamma	Bear	,	“	here	it	is	almost	dinner	-	time	,	and
“	我的	天	!	”	说	妈妈	熊	,	“	这里	它	是	几乎	晚餐	-	时间	,	和

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)][frɒm; frəm][həʊm] . ”

we	are	far	from	home	.	”
我们	是	远的	从	家	.	”

“我的天哪！”熊妈妈说，“现在都快到晚饭时间了，而我们离家还很远。”

“ [jes] , ” [graul] [pə'pɑ:][beə(r)] , “ [ænd; ənd]

“	Yes	,	”	growled	Papa	Bear	,	“	and
“	是的	,	”	咆哮	爸爸	熊	,	“	和

“是的，”熊爸爸咆哮道，“而且

[əʊ] , [maɪ] !

oh	,	my	!
哦	,	我的	!

我的天哪！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['terəbli] ['hʌŋgri] . ”

I	am	terribly	hungry	.	”
我	是	可怕	饥饿的	.	”

我饿极了。

“ [səʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , ” [skwi:k] ['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [beə(r)] , “ [aɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ][maɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]

“	So	am	I	,	”	squeaked	little	Johnny	Bear	,	“	I	certainly	shall	enjoy	my	bowl	of
“	所以	是	我	,	”	吱吱作响	小的	约翰尼	熊	,	“	我	当然	将	享受	我的	碗	的

['pɒrɪdʒ] .

porridge	.
稀饭	.

“我也是，”小约翰尼熊吱吱叫道，“我一定会好好享用我的那碗粥的。”

” [səʊ] [ðeɪ] ['hʌrid] [həʊm][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðeə(r)] [fi:t] [kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm] .

”	So	they	hurried	home	as	fast	as	their	feet	could	carry	them	.
”	所以	他们	慌忙	家	作为	快速地	作为	他们的	脚	可以	携带	他们	.

于是，他们便以最快的速度赶回家了。

“ [huz] [bi:n] ['i:tɪŋ] [maɪ] ['pɒrɪdʒ] ?

“	Who's	been	eating	my	porridge	?
“	谁是	到过	吃	我的	稀饭	?

谁偷吃了我的粥?

” [bʌt; bət][dʒʌst] [θɪŋk] [wɒt] [ðeɪ] [sɔ:] [wen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ru:m] !

”	But	just	think	what	they	saw	when	they	entered	the	dining	room	!
”	但	只是	思考	什么	他们	锯	什么时候	他们	进入	这	用餐	房间	!

“但想想他们走进餐厅时看到了什么！”

“ [huz] [bi:n] ['teɪstɪŋ] [maɪ] ['pɒrɪdʒ] ? ” ['grʌmbld] [pə'pɑ:][beə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [di:p] , ['æŋgri] [vɔɪs] .

“	Who's	been	tasting	my	porridge	?	”	grumbled	Papa	Bear	,	in	his	deep	,	angry	voice	.
“	谁是	到过	品尝	我的	稀饭	?	”	咕哝	爸爸	熊	,	在	他的	深的	,	生气的	嗓音	.

“谁偷吃我的粥了？”熊爸爸用他那低沉而愤怒的声音咕哝道。

“ [huz] [bi:n] ['teɪstɪŋ] [maɪ] ['pɒrɪdʒ] ? ” [kraɪd]['mæmə; mə'mɑ:][beə(r)] , [ɔ:l] [ɪk'saɪtɪd] .

“	Who's	been	tasting	my	porridge	?	”	cried	Mamma	Bear	,	all	excited	.
“	谁是	到过	品尝	我的	稀饭	?	”	哭	妈妈	熊	,	全部	兴奋的	.

“谁偷吃我的粥了？”熊妈妈兴奋地喊道。

“ [huz] [biːn] ['teɪstɪŋ] [maɪ] ['pɒrɪdʒ] [ænd; ənd]['iːt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ʌp] ? ” [skwiːl] ['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [beə(r)]

“	**Who's**	**been**	**tasting**	**my**	**porridge**	**and**	**eaten**	**it**	**all**	**up**	**?**	**”**	**squealed**	**little**	**Johnny**	**Bear**
”	谁是	到过	品尝	我的	稀饭	和	吃	它	全部	向上	?	”	尖叫	小的	约翰尼	熊

,

,

,

“谁偷吃了我的粥，还全吃光了？”小约翰尼熊尖叫道。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃrɪl] [vɔɪs] .

at	**the**	**top**	**of**	**his**	**shrill**	**voice**	**.**
在	这	顶部	的	他的	尖锐	嗓音	.

用他那尖锐刺耳的声音。

[ðen] [pə'pɑː][beə(r)][spaɪd][ðə; ði] [θriː] [tʃeəz] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

Then	**Papa**	**Bear**	**spied**	**the**	**three**	**chairs**	**in**	**the**	**corner**	**.**
然后	爸爸	熊	间谍	这	三	椅子	在	这	角落	.

然后熊爸爸看到了角落里的三把椅子。

“ [huz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ][tʃeə(r)] ?

“	**Who's**	**been**	**sitting**	**in**	**my**	**chair**	**?**
”	谁是	到过	坐着	在	我的	椅子	?

谁坐过我的椅子?

” [hiː; hi] [rɔːd] .

”	**he**	**roared**	**.**
”	他	咆哮	.

他咆哮道。

“ [huz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ][tʃeə(r)] ? ” [kraɪd]['mæmə; mə'mɑː][beə(r)] .

“	**Who's**	**been**	**sitting**	**in**	**my**	**chair**	**?**	**”**	**cried**	**Mamma**	**Bear**	**.**
”	谁是	到过	坐着	在	我的	椅子	?	”	哭	妈妈	熊	.

“谁坐过我的椅子？”熊妈妈喊道。

“ [huz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd]['brəʊkən][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] ? ” [skriːmd] ['dʒɒni] [beə(r)] ,

“	**Who's**	**been**	**sitting**	**in**	**my**	**chair**	**and**	**broken**	**it**	**all**	**to**	**pieces**	**?**	**”**	**screamed**	**Johnny**	**Bear**	**,**
”	谁是	到过	坐着	在	我的	椅子	和	破碎的	它	全部	到	件	?	”	尖叫	约翰尼	熊	,

“谁坐了我的椅子，把它弄得粉碎了？”约翰尼熊尖叫道。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ['bɪtəli] .

and	**he**	**began**	**to**	**cry**	**bitterly**	**.**
和	他	开始	到	哭	苦涩地	.

他开始痛哭流涕。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['veri] ['æŋgri][ænd; ənd][ˌʌp'set] .

They	**were**	**all**	**very**	**angry**	**and**	**upset**	**.**
他们	是	全部	非常	生气的	和	沮丧的	.

他们都非常生气和沮丧。

[ðeɪ] ['hʌntɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [huː] [hæd; həd] [spɔɪlt] [ðeə(r)] ['dɪnə(r)][ænd; ənd]['brəʊkən]

They	**hunted**	**all**	**over**	**the**	**house**	**for**	**the**	**stranger**	**who**	**had**	**spoilt**	**their**	**dinner**	**and**	**broken**
他们	猎杀	全部	超过	这	房子	为了	这	陌生人	WHO	有	被宠坏了	他们的	晚餐	和	破碎的

他们把房子翻了个底朝天，寻找那个毁了他们晚餐并弄坏了东西的陌生人。

['dʒɒniz] [tʃeə(r)] .

Johnny's	**chair**	**.**
约翰尼的	椅子	.

约翰尼的椅子。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ][wʌn] [ˌdaʊn'steəz] , [səʊ] [ðeɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðeə(r)] ['bedruːm] .

They	could	find	no	one	downstairs	,	so	they	went	up	to	their	bedroom	.
他们	可以	寻找	不	一	楼下	,	所以	他们	去	向上	到	他们的	卧室	.

他们在楼下找不到人，于是就上楼回了自己的卧室。

[hɪə(r)][pə'pɑː][beə(r)] ['θʌndə] [aʊt] [ə'nʌðə(r)]['terəb(ə)l][rɔː(r)] — “ [huz] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɒn][maɪ][bed] ?

Here	Papa	Bear	thundered	out	another	terrible	roar	—	“	Who's	been	lying	on	my	bed	?
这里	爸爸	熊	雷鸣	出去	其他	糟糕的	吼	—	“	谁是	到过	说谎	在	我的	床	?

这时，熊爸爸又发出了一声可怕的咆哮——“谁躺在我的床上？”

” ['mæmə; mə'mɑː][beə(r)] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][bed] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] , [tuː] , [ɪk'skleɪmd] ,

”	Mamma	Bear	looked	at	her	bed	,	and	then	she	,	too	,	exclaimed	,
”	妈妈	熊	看起来	在	她	床	,	和	然后	她	,	也	,	惊呼	,

熊妈妈看了看自己的床，然后也惊呼道：

“ [huz] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɒn][maɪ][bed][ænd; ənd] [mʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] ?

“	Who's	been	lying	on	my	bed	and	mussed	it	all	up	?
”	谁是	到过	说谎	在	我的	床	和	凌乱	它	全部	向上	?

“谁躺在我的床上，把床弄得乱七八糟？”

” ['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [beə(r)] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [bed] , [ænd; ənd][kraɪd] , “ [huz] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɒn]

”	Little	Johnny	Bear	rushed	up	to	his	own	bed	,	and	cried	,	“	Who's	been	lying	on
”	小的	约翰尼	熊	匆忙	向上	到	他的	自己的	床	,	和	哭	,	“	谁是	到过	说谎	在

[maɪ][bed] — [əʊ] ,

my	bed	—	oh	,
我的	床	—	哦	,

“小约翰尼熊冲到自己的床上，哭着说：‘谁躺在我的床上——哦，’”

[lʊk] !

look	!
看	!

看！

[ðeə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] !

there	she	is	!
那里	她	是	!

她在那里！

” [æt; ət][wʌns] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːf(ə)l] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .

”	At	once	,	there	were	awful	noises	and	excitement	.
”	在	一次	,	那里	是	可怕	噪音	和	激动	.

“突然间，传来可怕的噪音和兴奋声。”

[pɔː(r); pʊə(r)]['goʊldənˌlɑːks] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][bed][ænd; ənd][ræn] [ˌdaʊn'steəz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi]

Poor	Goldenlocks	jumped	out	of	bed	and	ran	downstairs	as	fast	as	she
贫穷的	金毛	跳了起来	出去	的	床	和	跑	楼下	作为	快速地	作为	她

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

可怜的金发姑娘从床上跳起来，飞快地跑下楼。

[pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː][beə(r)][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] , ['graʊlɪŋ]

Papa	and	Mamma	Bear	and	Little	Johnny	followed	her	,	growling
爸爸	和	妈妈	熊	和	小的	约翰尼	随后	她	,	咆哮

[ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,

and	threatening	her	,
和	威胁	她	,

熊爸爸、熊妈妈和小约翰尼跟着她，一边咆哮一边威胁她。

[ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][wɪts] .

until	she	was	frightened	out	of	her	wits	.
直到	她	曾是	害怕	出去	的	她	智慧	.

直到她吓得魂飞魄散。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [æn; ən]['əʊpən] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)]

She	saw	an	open	window	and	through	this	she	jumped	and	made	her
她	锯	一个	打开	窗户	和	通过	这	她	跳了起来	和	制成	她

[ɪ'skeɪp] .

escape	.
逃脱	.

她看到一扇开着的窗户，便跳了出去，逃走了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [suːn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [bæk] [həʊm] .

She	was	soon	far	away	,	through	the	woods	and	back	home	.
她	曾是	很快	远的	离开	,	通过	这	树林	和	后退	家	.

她很快就走远了，穿过树林，回到了家。

[ʃiː; ʃi] ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'gen] ['wɒndə(r)] [ə'weɪ] .

She	promised	her	mother	that	she	would	never	again	wander	away	.
她	承诺	她	母亲	那	她	会	绝不	再次	漫步	离开	.

她向母亲保证，她再也不会走失了。

['goʊldənˌlɑːks] - [ɪ'skeɪp] .

Goldenlocks	'	escape	.
金毛	-	逃脱	.

金锁的逃脱。

[-] [nəʊt]

Transcriber's	note
转录员的	笔记

转录者注

[sʌm; səm] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

Some	illustrations	were	moved	from	where	they	were	in	the	original
一些	插图	是	已搬	从	在哪里	他们	是	在	这	原来的

[tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði][tekst] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

to	place	them	nearer	to	the	text	describing	the	picture	.
到	地方	他们	更近	到	这	文本	描述	这	图片	.

一些插图的位置从原先的位置移开，以便更靠近描述图片的文字。

['maɪnə(r)] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [tʃeɪndʒd] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪs] .

Minor	punctuation	errors	have	been	changed	without	notice	.
次要的	标点	错误	有	到过	已更改	没有	注意	.

部分标点错误已在未另行通知的情况下进行修改。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神